

SW 450

MECAL



**Le troncatrici della nuova generazione.
The new generation mitre saws.
Les tronçonneuses de la nouvelle generation.
Las tronzadoras de la nueva generación.
Des Sägen von der neuen Nachkommenschaft.**

SW 450**SW 450****SW 450****SW 450****SW 450**

Troncatrice mono testa con lama a scomparsa.
Ciclo di lavoro pneumatico

Single mitre saw with disappearing blade.
Pneumatic working cycle.

Tronçonneuse mono tête avec lame escamotable.
Cycle de travail pneumatique.

Tronzadora de una cabeza con lama a desaparición.
Ciclo de trabajo pneumático

Kreissägemaschine mit Einfahrbarem Sägeblatt.
Stufenlos regelbarem Pneumatik-Vorschub.

Plus: sistema di protezione fisica e sonora

Plus: Sound-proofing and physical protective system

Plus: système de protection physique et sonore

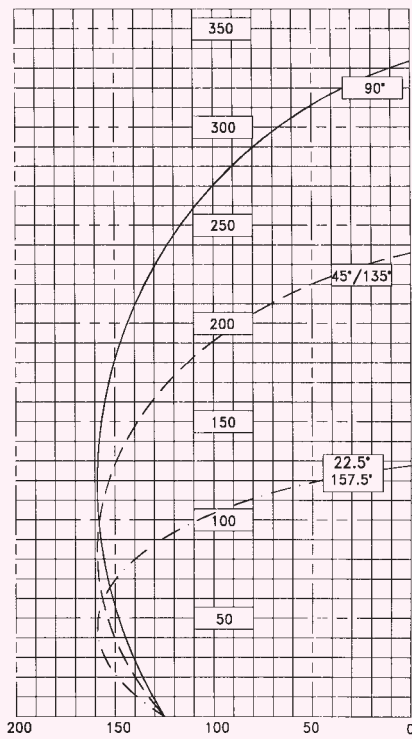
Plus: sistema de protección física y acústica

Plus: Schutzkabine.

Ø 450 mm.

Diagramma di taglio.
Cutting diagramm.

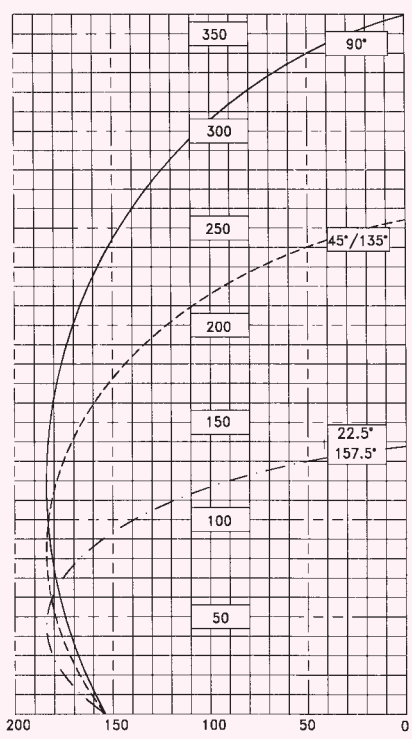
Diagramme de coupe.
Diagrama de cortes.
Schnittdiagramm.



Ø 500 mm.

Diagramma di taglio.
Cutting diagramm.

Diagramme de coupe.
Diagrama de cortes.
Schnittdiagramm.



vantaggi	features	avantages	vantajes	Vorteile
Basamento in lamiera elettrosaldata progettato in modo da offrire la massima rigidità e praticità d'uso.	Electro-welded sheet base which has been designed in such a way to offer the maximum rigidity and use practicality.	Soubassement réalisé en tôle électrosoudée pour offrir une grande rigidité et facilité d'emploi.	Base en chapa electrosoldada proyectada en forma de ofrecer la máxima rigidez y práctica al uso.	Stabile und zweckmäßige Blechkonstruktion des Maschinenbettes.
Ribaltamento pneumatico delle unità di taglio su cinque angolazioni preselezionate (157.5°, 135°, 90°, 45°, 22.5°).	Pneumatic tilting of the heads on five chosen angles (157.5°, 135°, 90°, 45°, 22.5°).	Renversement pneumatique des unités de coupe sur cinq angles présélectionnés (157.5°, 135°, 90°, 45°, 22.5°).	Entoldamiento neumatico unidades de corte (157.5°, 135°, 90°, 45°, 22.5°).	Pneumatisches Schwenken der Aggregate auf 157.5°, 135°, 90°, 45° und 22.5°.



Posizionamento a gradi intermedi mediante l'uso di fermi meccanici	The intermediate degrees can be obtained by manually setting mechanical stops.	Positionnement à des degrés intermédiaires par des butées mécaniques.	Posicionamiento a grados intermedios mediante topes manuales.	Zwischengradeinstellung.
Avanzamento lama frontale e rettilineo con regolazione in velocità e di profondità.	Frontal and straight blade feed with speed and stroke adjustments.	Avancement de la lame frontal et rectiligne avec réglage de vitesse et profondeur.	Avance del disco frontal y rectilíneo con regulación en velocidad y profundidad.	Sägeblattvorschubregulierung für Geschwindigkeit und Eintauchtiefe.
Grande capacità di taglio con lame di diametro 450 mm.	Wide cutting capacity by means of sawblades dia. 450 mm.	Grande capacité de coupe avec des lames de diamètre 450 mm.	Gran capacidad de corte también con discos diámetro 450 mm.	Große Schnittkapazität mit Sägeblattdurchmesser 450 mm.
Possibilità di utilizzare una lama con diametro di 500 mm., cambiando soltanto l'utensile stesso.	Possibility to use a blade with a dia. 500 mm., only changing the tool itself.	Possibilité d'utiliser une lame avec diamètre 500 mm. en remplaçant seulement l'outil même.	Possibilidad de utilizar discos de diámetro 500 mm.	Auch für Sägeblätter Durchmesser 500 mm geeignet.
Predisposizione per l'attacco di un aspiratore per evacuazione di trucioli	Pre-arranged to connect an exhaust extractor for swarfs.	Prédisposition pour l'attelage d'un système d'aspiration pour les copeaux.	Preparada para conectar un aspirador de evacuación de virutas.	Vorrichtung zum Anbau einer Späneabsaugung.
Plus : struttura vincolata alla troncatrice. Tutti i residui di lavorazione sono convogliati al centro del basamento.	Plus : structure mounted directly on the machine. All the working scraps/shavings are carried in the middle of the base.	Plus : structure liée à la tronçonneuse. Tous les déchets de travail sont transportés au centre du soubassement.	Plus : estructura vinculada a la tronczadora. Todos los residuos de perfil son conducidos al centro de la base.	Plus : Durch schräge Hannekonstruktion besserer Späneabfall.
Plus : isolamento totale per il contenimento del rumore ed eliminazione dei rischi residui.	Plus : total isolation for the noise reduction and the elimination of any other risks.	Plus : isolation totale pour la limitation du bruit et l'élimination des risques restants.	Plus : aislamiento total para el contenimiento del ruido y eliminación del riesgo residual.	Plus : Isolation für Geräuschdämmung und sonstige Gefahren.
Progettazione conforme alla direttiva macchine secondo le direttive CEE.	Designed in accordance with the EEC rules	Projet conforme à la directive machine selon les directives CEE.	Proyecto y realización de acuerdo a la directiva CEE	Die Maschine entspricht den CE Vorschriften.

code	Accessori opzionali	Optional Accessories	Accessoires spéciaux	Bajo pedido (E)	Standardzubehör
109901	Controsagoma per profilo.	Profile counterplate.	Contre-gabarit pour profile.	Contraformas de perfil.	Profilgegenschlabone
109915	Lama d. 450 mm. per All.	TCT-Sawblade dia. 450 for Alu	Lame carbure dia. 450 pour Alu	Disco d. 450 por Alu	HM-Sägeblatt D. 450 für Alu
109920	Lama d. 450 mm. per PVC.	TCT-Sawblade dia. 450 for PVC	Lame carbure dia. 450 pour PVC	Disco d. 450 por PVC	HM-Sägeblatt D. 450 für PVC
109917	Lama d. 500 mm. per All.	TCT-Sawblade dia. 500 for Alu	Lame carbure dia. 500 pour Alu	Disco d. 500 por Alu	HM-Sägeblatt D. 500 für Alu
109918	Lama d. 500 mm. per PVC.	TCT-Sawblade dia. 500 for PVC	Lame carbure dia. 500 pour PVC	Disco d. 500 por PVC	HM-Sägeblatt D. 500 für PVC
109902	Morse verticali pneumatiche	Vertical pneumatic clamps	Étaux verticaux pneumatiques	Mordazas vertical neumáticas	Pneumatische senkrechte Spanner
913031	Olio da taglio concentrato (l. 3)	Concentrate cutting oil (l. 3)	Huile lubrifiante concentrée (l. 3)	Lubricante para discos (l. 3)	Kühlmittelkonzentrat (l. 3)
913037	Olio da taglio emulsionato (l. 25)	Emulsified cutting oil (l. 25)	Huile émulsionnée (l. 25)	Aceite emulsionado (l. 25)	Sprühmittelemulsion (l. 25)
110940	Aspiratore carrellato	Trolley swarf extractor	Aspirateur des copeaux	Aspirador de virutas y carretilla	Absauggerät auf Rollengestell
	Rulliere e sistemi di misura	Length stop and measuring unit	Système de butée et de mesure	Topes y sistema de medida	Anschlag- und Meßsysteme
	Vedere apposito catalogo	See special leaflet	Voire prospectus séparé	Mirar catalogo separado	Siehe Sonderprospekt



Posizionamento a gradi intermedi
Adjusting for intermediate angles
Positionnement à degrés intermédiaires
Posicionamiento de grados intermedios
Zwischengradeinstellung



Morse verticali pneumatiche
Vertical pneumatic clamps
Étaux verticaux pneumatiques
Mordazas vertical neumáticas
Pneumatische senkrechte Spanner

Aspiratore carrellato
Trolley swarf extractor.
Aspirateur des copeaux.
Aspirador de virutas y carretilla.
Absauggerät auf Rollengestell.



SW 450

<i>Dotazione standard</i>	<i>Standard Equipment</i>	<i>Accessoires Standard</i>	<i>Dotación normal</i>	<i>Standard Zubehör</i>
Posizionamenti angolari pneumatici	Pneumatic angle adjustment	Positionnements pneumatiques des angles	Regulación neumática ángulos	Pneumatische Winkelverstellung
Posizionamento a gradi intermedi	Adjusting for intermediate angles	Positionnement à degrés intermédiaires	Posicionamiento de grados intermedios	Zwischengradeinstellung
Limitatore di profondità di taglio	Cutting depth stop device	Limiteur de profondeur de coupe	Tope de limitación de salida de disco	Schnittiefenbegrenzer
Avanzamento lama idro-pneumatico	Hydro-pneumatic blade feed	Avancement hydro-pneumatique de la lame.	Sistema de avance de disco hidroneumático	Hydropneumatischer Vorschub des Sägeblattes
Impianto di refrigerazione utensili	Mist spray unit.	Installation de réfrigération des outils.	Lubrificadores de discos	Sprüheinrichtung
Morse orizzontali pneumatiche	Horizontal pneumatic clamps	Etaux horizontaux pneumatiques	Mordazas horizontales neumáticas	Pneumatische waagerechte Spanner
Cassetto raccoglitrucioli	Swarf collecting tank	Bac à coupeaux	Cajón recogedor virutas	Spänesammelfach.
Gruppo filtro/riduttore/lubrificatore	Air filter/Lubricator/Regulator	Groupe filtre/réducteur/graisseur.	Grupo regulador de presión	Wartungseinheit
Chiavi di servizio	Service keys	Clefs de service	Juego de llaves de servicio	Schlüsselsatz
Manuale d'istruzione	Instruction book	Manuel d'emploi	Libro de instrucciones	Bedienungsanleitung

<i>Dati tecnici</i>	<i>Technical Data</i>	<i>Données techniques</i>	<i>Datos Tecnicos</i>	<i>Technische Daten</i>
Capacità d'inclinazione verso destra.	Tilting range toward right	Capacité d'inclinaison vers droite	Capacidad de inclinación derecha	nach rechts schwenkbar
Capacità d'inclinazione verso sinistra	Tilting range toward left	Capacité d'inclinaison vers gauche	Capacidad de inclinación izquierda	nach links schwenkbar
Diámetro lama	Sawblade diameter	Diamètre lame	Diámetro de disco	Sägeblattdurchmesser
Foro lama	Sawblade bore	Trou lame	Agujero disco	Sägeblattbohrung
Velocità utensile	Rotating tool speed	Vitesse de l'outil	Velocidad rotación de disco	Blattdrehzahl
Velocità periferica utensile	Peripheral tool speed	Vitesse périphérique outil	Velocidad periférica de disco	Umlaufgeschwindigkeit des Sägeblattes
Potenza motore	Power of the motor	Puissance du moteur	Potencia motor	Motorleistung
Potenza elettrica installata	Installed electric power	Puissance électrique installée	Potencia total instalada	Stromstärke
Tensione	Power supply	Tension	Voltaje	Spannung
Frequenza	Frequency	Frequence	Frecuencia	Frequenz
Pressione d'esercizio	Compressed air supply	Pression de service.	Presión de alimentación	Druckluftanschluß
Consumo aria per ciclo	Air consumption per working cycle	Consommation d'air chaque cycle de travail	Consumo de aire por ciclo de trabajo	Luftverbrauch je Arbeitszyklus.
(*) con accessori a richiesta	(*) with accessories on request	(*) avec des accessoires sur demande	(*) accesorios opcionales	(*) mit Sonderzubehör

<i>Dimensioni</i>	<i>Dimensions</i>	<i>Dimensions</i>	<i>Dimenciones</i>	<i>Abmessungen</i>		
Lunghezza	Length	Longueur	Largo	Gesamtlänge	mm.	1150
Larghezza	Width	Largeur	Ancho	Tiefe	mm.	1540
Altezza	Height	Hauteur	Alto	Höhe	mm.	1620
Peso	Weight	Poids	Peso	Gewich	kg.	670

code 88.4501.97.01

